

檔 號：  
保存年限：

## 勞動部勞動力發展署 函

地址：24219新北市新莊區中平路439號南棟4樓

承辦人：張靜琳

電話：02-89956194

電子信箱：dou751@wda.gov.tw

受文者：雲林縣政府勞工處

發文日期：中華民國108年8月26日

發文字號：發管字第10840016301號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如主旨 (40016301A0C\_ATTCH11.odt)

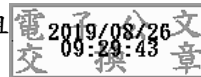
主旨：檢送反毒宣導資料1份（五國語言），請貴單位辦理移工

法令宣導活動時，依所附反毒資訊協助向移工宣導反毒觀

念，以維護移工在臺工作權益，請查照。

正本：臺東縣政府社會處、臺中市政府勞工局、臺北市政府勞動局、臺南市政府勞工局、澎湖縣政府社會處、彰化縣政府勞工處、嘉義縣社會局、嘉義市政府社會處、新竹市政府勞工處、新北市政府勞工局、新竹縣政府勞工處、基隆市政府社會處、高雄市政府勞工局、連江縣政府民政處、雲林縣政府勞工處、屏東縣政府勞工處、南投縣政府社會及勞動處、金門縣政府社會處、花蓮縣政府社會處、桃園市政府勞動局、宜蘭縣政府勞工處、苗栗縣政府勞工及青年發展處

副本：勞動部勞動力發展署跨國勞動力管理組



雲林縣政府 108/08/26



1083417264

[中文版]

## 向毒品說不【TFDA】

- 一、施用毒品不僅違法，還會傷害身心健康，危害工作和生活，而且戒治不易，常導致精神恍惚，及造成不可復原的身體傷害，並且潛藏致命性，最後以死亡收場。絕不可一時好奇、尋求刺激而持有或吸食毒品，並對第三級毒品愷他命(Ketamine)「長期吸食K他命，泌尿道慢性病發炎」、一粒眠(Nimetazepam)、FM2等新興濫用毒品掉以輕心。
- 二、預防毒害六招：
  - (一) 保持生活作息正常。
  - (二) 絕對不好奇試用毒品。
  - (三) 建立正確情緒抒解方法。
  - (四) 不靠藥物提神或減重。
  - (五) 遠離複雜場所。
  - (六) 不接受陌生人的飲料、香菸。
- 三、衛生福利部已公告指定藥癮戒治機構，辦理戒癮門診、急診及住院等服務，另民間戒癮輔導團體或機構亦提供戒毒諮詢及安置輔導等協助。如有任何問題，請撥打免付費諮詢專線 0800-770-885(請請您，幫幫我)或勞動部 1955 專線。
- 四、響應聯合國國際反毒日，臺灣發起紫錐花運動。邀請您共同推廣紫錐花標幟。



- 五、您在臺工作期間，不得製造、運輸、販賣、轉讓、施用或持有海洛因、鴉片、嗎啡、古柯鹼、大麻、安非他命，及其他毒品危害防制條例所規範之各級毒品，經查獲遭刑事起訴或行政裁罰者，勞動部將廢止您的聘僱許可，並限令出國，不得再於臺灣境內工作。

## Katakan TIDAK pada narkoba . (TFDA)

- 一、Pemakaian narkoba secara sembrono tidak saja melanggar hukum, tetapi juga bisa membahayakan kesehatan fisik dan mental, membahayakan pekerjaan dan kehidupan Anda, selain itu sulit dihentikan, mudah kehilangan kesadaran, dan mempersulit tubuh Anda untuk pulih dari luka, dan juga memiliki sifat berbahaya yang tersembunyi, yang akan mengakibatkan kematian pada akhirnya. Anda sama sekali tidak boleh menyimpan atau menggunakan narkoba hanya untuk kesenangan sesaat, dan meremehkan obat terlarang tingkat 3 seperti: Ketamine, FM2, Nimetazepam.
- 二、Enam tips mencegah narkoba.
  1. Mempertahankan jam istirahat yang normal.
  2. Sama sekali jangan mencoba narkoba.
  3. Bina cara meredakan emosi yang benar.
  4. Jangan bergantung pada obat-obatan untuk menambah semangat atau menurunkan berat badan.
  5. Jauhi tempat yang kompleks/rumit.
  6. Jangan menerima minuman atau rokok dari orang yang tidak dikenal.
- 三、Kementerian Kesehatan dan Kesejahteraan telah menetapkan organisasi pusat rehabilitasi, mengurus pelayanan klinik rehabilitasi, unit gawat darurat dan opname, selain itu terdapat juga bantuan dari organisasi kemasyarakatan yang menyediakan konsultasi serta bimbingan penghentian penggunaan obat terlarang, dapat menghubungi saluran bebas pulsa 0800-770-885/1955.
- 四、Untuk meresponi hari penentangan obat terlarang internasional dari PBB, Taiwan membentuk kegerakan “Echinacea Campaign” . Mengundang Anda untuk memerluas kegerakan ini.



- 五、Selama bekerja di Taiwan, Anda dilarang untuk memproduksi, mengedarkan, menjual, memberikan, menggunakan atau memiliki obat terlarang seperti opium, morfin, kokain, mariyuana dan amphetamine, dan obat-obatan terlarang lainnya bila didapati akan dikenakan hukuman, melewati keputusan dari MOL, akan diputus kontrak-kerjakaan dan diperintahkan untuk keluar negeri, serta tidak dapat kembali bekerja di Taiwan.

## Say no to drugs [TFDA]

1. Not only is drug abuse illegal, but it will also harm your physical and moral integrity, and endanger your work and life. Moreover, it is hard to stop and you can easily sink into a mental stupor, cause irreversible bodily harm. It is also potentially lethal; very commonly drug abuse ends in death. You must never try nor possess illegal drugs, and must refrain from third grade drugs such as Ketamine. Long-term smoking Ketamine, chronic inflammation of the urinary tract, "Nimetazepam, FM2 and cannot take new emerging drug.

2. Six ways to avoid drugs:

- (a) Have a normal life and rest.
- (b) Never try drugs due to curiosity
- (c) Find ways to relieve stress and develop good mood
- (d) Do not rely on drugs to have good mood or loose weight.
- (e) Avoid complicated places.
- (f) Never accept any drinks and cigarette from strangers.

3. Ministry of Health and Welfare Drug Addiction Treatment Center has announced and designated agency, handling addiction outpatient, emergency and inpatient services, other civil addiction counseling groups or organizations also provide consulting and sheltering counseling drug assistance. If you have any questions, please call the toll-free Hotline 0800-770-885 (please please, help me) or 1955.

4. Response to the United Nations International Anti-Drug Day, Taiwan launched Echinacea movement. Invite you to joint promote Echinacea flag. Response to the United Nations International Anti-Drug Day, Taiwan launched Echinacea movement. Invite you to joint promote Echinacea flag.



5. While working in Taiwan, you are prohibited to smoke, or possess illegal narcotics such as opium, morphine, cocaine, marijuana, amphetamine and etc. Once seized will be subjected to criminal prosecution. The MOL will revoke your employment permit if prosecuted or convicted and will be deported from Taiwan in a certain time. Moreover you will not be able to work in Taiwan again.

## [ 泰文 ]

### ไม่แนะนำให้ซื้อยาเสพติด (TFDA)

1. การเสพยาเสพติดไม่เพียงเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย ยังทำลายสุขภาพก่อให้เกิดอันตรายต่อการทำงานและการดำรงชีวิตของท่าน ติดแล้วเลิกยาก มักเกิดอาการมึนเมาและทำลายร่างกายโดยไม่สามารถฟื้นสภาพได้ และเป็นภัยเงียบที่อาจคร่าชีวิตท่าน และอาจทำให้เสียชีวิตได้ ดังนั้นอย่าครอบครองหรือเสพยาเสพติดทุกชนิด รวมทั้งยาเสพติดประเภทต่างๆ ดังต่อไปนี้เป็นอันขาดไม่ว่าจะเป็นเพราะความอยากรู้อยากลอง ขอบการท้าทายคึกคะนอง ปฏิเสธยาเสพติดประเภทที่สามได้แก่ยาเทามีน ฟีเซพระยะยาว อาจทำให้เกิดการอักเสบเรื้อรังของระบบทางเดินปัสสาวะ ยา Nimetazepam FM2 และยาเสพติดอื่น ๆ ที่เกิดขึ้นใหม่ ๆ

### 2. วิธีป้องกันยาเสพติด 6 ประการ

- 2.1. มีพฤติกรรมกรรมการดำรงชีวิตที่ถูกต้องและฝึกเป็นนิสัย
- 2.2. อย่าลองเสพยาเสพติดเป็นอันขาด
- 2.3. หาวิธีระบายอารมณ์หรือความเครียดที่ถูกต้องและเหมาะสม
- 2.4. ไม่ใช้ยากระตุ้นประสาทหรือยาลดความอ้วน
- 2.5. หลีกเลี่ยงไปแหล่งบันเทิงต่างๆ
- 2.6. ไม่รับเครื่องดื่มหรือบุหรี่จากบุคคลแปลกหน้า

3. กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ ได้ประกาศสถาบันบำบัดยาเสพติด เพื่อให้บริการการบำบัดยาเสพติดให้การ รักษาฉุกเฉินและรับผู้ป่วยใน นอกจากนี้ยังมีหน่วยงานภาคเอกชนให้คำปรึกษา ช่วยเหลือและจัดหาสถานที่พักสำหรับผู้ประสงค์จะเลิกยาเสพติดหากท่านต้องการทราบรายละเอียด ติดต่อสอบถามได้ที่  
สายด่วน 0800-770-885 /1955

### 4. เพื่อตอบสนองวันต่อต้านยาเสพติดโลกของสหประชาชาติ ได้เห็นได้รณรงค์กิจกรรมต่อต้านยาเสพติด

โดยใช้ดอกอิชินเซีย (Echinacea) เป็นสัญลักษณ์



5. ระหว่างทำงานอยู่ในได้เห็น ห้ามทำการผลิต ลำเลียง จัดจำหน่าย ถ้ายอน เสพหรือครอบครองเฮโรอีน ฟีน มอร์ฟีน โคเคน กัญชา แอมเฟตามีน รวมทั้งยาเสพติดประเภทอื่นๆ ที่อยู่ในพระราชบัญญัติป้องกันและควบคุม ยาเสพติดทุกระดับ หากถูกตรวจจับดำเนินคดีทางอาญา หรือถูกลงโทษตามกฎหมายระเบียบแล้ว กระทรวงแรงงาน จะเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและเนรเทศออกจากได้เห็น ไม่มีสิทธิกลับเข้ามาทำงานได้อีก

### Nói không với thuốc phiện 【TFDA】

- 1- Sử dụng thuốc phiện không những vi phạm pháp luật, còn nguy hại đến thể chất lẫn tinh thần của sức khỏe, nguy hại đến công việc và cuộc sống của bạn, mà lại khó cai bỏ, thường dẫn đến tinh thần hoảng hốt mơ màng, gây sự tổn thương của cơ thể không thể phục hồi, còn ẩn tàng tính nguy hại cho tính mạng, sau cùng là phải kết thúc bằng cái chết. Bạn tuyệt đối không nên vì hiếu kỳ, tìm kiếm sự kích thích mà tàng trữ hoặc hút chích thuốc phiện, và không nên coi thường và lạm dụng những loại ma túy mới đang thịnh hành như thuốc phiện cấp 3 Ketamine (Thường xuyên hút vào, sẽ bị viêm đường tiết niệu mạn tính), FM2, Một viên ngủ (Nimetazepam) v.v...
- 2- Sáu chiêu thức để dự phòng độc hại của ma túy :
  - (1) Giữ gìn sinh hoạt nghỉ ngơi bình thường.
  - (2) Tuyệt đối không hiếu kỳ mà dùng thử ma túy.
  - (3) Xây dựng phương pháp giải bày nỗi lòng cho chính xác
  - (4) Không dùng thuốc men để làm tỉnh người hoặc giảm cân.
  - (5) Xa rời những nơi phức tạp
  - (6) Không nhận thức uống, thuốc lá của người xa lạ.
- 3- Bộ phúc lợi vệ sinh đã công bố danh sách các cơ sở chỉ định phục vụ điều trị cai nghiện ma túy, phòng khám cai nghiện, cấp cứu và nằm viện v.v. Ngoài ra, các đoàn thể hoặc cơ sở tư vấn cai nghiện dân gian cũng hỗ trợ cung cấp phụ đạo tư vấn và sắp xếp nội trú cai nghiện ma túy. Nếu có bất cứ vấn đề gì, hãy gọi tư vấn miễn phí đường dây nóng 0800-770-885./1955
- 4- Hưởng ứng ngày thế giới phòng chống ma túy của Liên Hợp Quốc, Đài Loan phát động phong trào hoa cúc tím (Echinacea). Mời các bạn cùng nhau phổ biến biểu tượng hoa cúc tím.



- 5- Trong thời gian làm việc tại Đài Loan, bạn không được sản xuất, vận chuyển, mua bán, chuyển nhượng, sử dụng hoặc tích trữ thuốc phiện, móc-phin, co-ca-in, ma túy, an-phê-ta-min, hoặc là những chất thuốc phiện gây độc hại khác nếu khám xét phát hiện và bị khởi tố hoặc bị phán quyết trước pháp luật hình sự. Bộ lao động sẽ bãi bỏ giấy phép lao động của bạn, và lập tức bị trục xuất, không được nhập cảnh làm việc tại lãnh thổ Đài Loan.